

# ***ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ***

## **Термины и определения**

1. **Система BuzzPoint (далее Система)** — комплекс программно-аппаратных средств, состоящий из звуко-речевых информаторов и специального программного обеспечения, предназначенный для осуществления помощи незрячим людям в ориентирования на местности и внутри помещений.
2. **Разработчик программного обеспечения** — общество с ограниченной ответственностью «БелХард Девелопмент», расположенное по адресу: 220004, г. Минск, ул. Мельникайте, д.2 пом.1 комн. 708.
3. **Сервис-провайдер** — учреждение реабилитации инвалидов по зрению «Центр успешного человека», расположенное по адресу: г. Минск, ул. Амураторская, д.7, офис 21, которое предоставляет пользование Системой.
4. **Пользователь** — физическое лицо со слабым зрением либо имеющее полную потерю зрения, установившее мобильное приложение BuzzPoint.
5. **Соглашение** — текст настоящего пользовательского соглашения между Пользователем и Сервис-провайдером, содержащий все необходимые и существенные условия использования Системы. Соблюдение условий настоящего Соглашения является необходимым условием для использования Пользователем Системы.
6. **Приложение** — мобильное приложение BuzzPoint, которое Пользователь устанавливает из Google Play либо из App Store.
7. **Мобильное устройство** — смартфон либо планшет с операционной системой Android версии 4.4.4 и выше с обязательным наличием модуля BLE либо с операционной системой iOS версии 10.1 и выше.

## **Общие положения**

1. Настоящее пользовательское соглашение (далее «Соглашение») распространяется на всех Пользователей Системы и представляет собой публичную оферту (на основании ст.396 Гражданского Кодекса Республики Беларусь).
2. Использование Системы Пользователем означает, что Пользователь ознакомлен с Соглашением и принимает все его условия. Моментом заключения Соглашения считается момент первого использования системы для навигации.
3. Пользователь использует Систему на свой собственный риск. Сервисы Системы предоставляются «как есть». Сервис-провайдер не принимает на себя никакой ответственности, в том числе за соответствие сервисов целям Пользователя.
4. Действующая редакция Соглашения доступна по адресу: [https://buzzpoint.org/assets/files/User\\_Agreement\\_Buzzpoint.pdf](https://buzzpoint.org/assets/files/User_Agreement_Buzzpoint.pdf) Сервис-провайдер оставляет за собой право изменять или дополнять Соглашение в любой момент без предварительного уведомления. Уведомление об изменении Соглашения размещается в общедоступном месте сайта Системы. Обязанности ознакомления с действующей редакцией Соглашения возлагаются на Пользователя Системы. Продолжение использования Системы Пользователем после внесения изменений и/или дополнений в Соглашение означает принятие и согласие Пользователя с такими изменениями и/или дополнениями.

5. Пользователь обязуется использовать Систему только в личных некоммерческих целях в соответствии с настоящим пользовательским Соглашением.

Для успешного использования Системы необходимо наличие смартфона на базе операционных систем Android либо iOS и модуль BLE (Bluetooth low energy). Соединение мобильного устройства с сетью Интернет во время использования приложения и звуко-речевых информаторов не требуется.

## **Правила взаимодействия Сервис-Провайдера и Пользователя**

1. Сервис-провайдер гарантирует, что работа Системы будет соответствовать условиям настоящего Соглашения, описаниям и инструкциям, опубликованным Сервис-провайдером.
2. Сервис-провайдер на безвозмездной основе предоставляет Пользователям возможность 24-х часового доступа к использованию звуко-речевых информаторов при этом допуская наличие перерывов на техническое обслуживание не более двух часов в сутки, не чаще двух раз в месяц.
3. Сервис-провайдер не несет ответственности в случае прямых или косвенных финансовых или иных потерь Пользователей, вызванных временной неработоспособностью Системы по следующим причинам: плановые или внеплановые технические и профилактические работы, технические сбои компьютерных сетей, серверов и средств, смартфонов, а также противоправные действия третьих лиц или форс-мажорные обстоятельства. При этом Сервис-провайдер совместно с Разработчиком берет на себя обязательство приложить максимум усилий для восстановления работоспособности Системы в кратчайшие сроки.

## **Запрещенное использование Системы**

### **Пользователю запрещается:**

использовать сервис в каких-либо других целях, кроме как для ориентирования в пространстве и нахождения объектов, оснащенных звуко-речевыми информаторами.

## **Заключительные положения**

Используя Систему, Пользователь подтверждает своё безоговорочное согласие со всеми положениями Соглашения.

# ***USER AGREEMENT***

## **Terms and Definitions**

1. **BuzzPoint System (hereinafter referred as System)** — a complex of soft and hardware, consisting of sonic-speech devices and special software that is intended for blind and visual impaired people to navigate outdoors and indoors.
2. **Software Developer** — «BELHARD DEVELOPMENT» LLC, 220004, Belarus, Minsk, Melnikayte str. 2-708
3. **Service-provider** — Blind people Rehabilitation center "Center of successful person", Belarus, Minsk, Amuratorskaya str. 7-21
4. **User** — visually impaired or blind person who installed BuzzPoint mobile app.
5. **Agreement** — text of this user agreement between **User** and **Service-provider**, that includes all necessary and essential requirements for System usage.

6. **App** — Android or iOS mobile application.
7. **Mobile device** — smartphone or tablet with iOS (from 10.1 version and higher) or Android (4.4.4 and higher) operation systems and with Bluetooth Low Energy module support.

### **General provisions.**

1. This user agreement is eligible to all **Systems** users and is a public offer (Article 396 of the Republic of Belarus Civil Code).
2. **System** usage means that User is fully informed with **Agreement** content and accepts all Terms and Conditions of the **Agreement**.
3. User uses **System** on his own risk. Services are provided «as is». **Service-provider** is not responsible for any consequences of **System** usage.
4. The current version of the **Agreement** is available on [https://buzzpoint.org/assets/files/User\\_Agreement\\_Buzzpoint.pdf](https://buzzpoint.org/assets/files/User_Agreement_Buzzpoint.pdf) **Service-provider** can modify or add the **Agreement** in any time without prior notice. Amendment notice is available on **System** web-site. **User** must read the current version of the **Agreement**. If **User** continues to use the System it means that he accepted all modifications and additions to the **Agreement**.
5. **User** is obliged to use the **System** only for private non-commercial purposes in accordance with current **Agreement**.

For successful using **User** should have Android or iOS smartphone or tablet with Bluetooth Low Energy module support. It's not necessary to turn on Internet connection during using the app.

### **Interaction rules between Service-provider and Users.**

1. **Service-provider** guarantees that **System** functioning would be in line with Terms and Conditions of the **Agreement** and user instructions published by **Service-provider**.
2. **Service-provider** provides for Users 24 hour access for sonic-speech devices using, but under assumption of technical maintenance time-outs (not more than 2 hours per day and not more than twice per month).
3. **Service-provider** is not liable in the case of direct on indirect losses or other losses such as: technical maintenance; technical malfunctions of computer networks, servers and smartphones and tablets; third party offences; force majeure.

**User** is prohibited from any inappropriate usage of the **System** except navigation purposes.

### **Final Provisions**

**User** confirms full consent with all provisions of the **Agreement**.